

Szerkesztő: KIRCHNER E.-féle  
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Előfizetési díj: egész évre  
helyben 6 korona.  
Előfizetési díj: egész évre  
vidéken 7 korona.  
Egyes szám ára 12 fillér

# DÉLVIDÉK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle  
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Hirdetési díj petitsoronként  
12 fillér. Nyilttérben egy  
sor 20 fillér.

Hirdetések elfogadtnak  
minden hirdetési irodában



**Előbb: „DÉLVIDÉKI NEMZETŐR“**

**A „VERSECZI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET“ HIVATALOS KÖZLÖNYE**

## Temesvár és a Délvidék

### visszahódítása.

**A csanádi egyházmegye visszaállításának  
200 éves fordulója.**

**Glattfelder Gyula dr. megyéspüspök fő-  
pásztori szózata.**

Versecz, október 6.

Kétszáz esztendő fordulóját ünnepeljük most csendben, külső dísz nélkül Temesvár városának visszahódításának, az idegen uralom alól való felszabadulásának és vele együtt a csanádi egyházmegye hamvaiból való feltámasztásának és visszaállításának. Ősi egyházmegyénk aranyházi főpásztora, Glattfelder Gyula dr. megyéspüspök a két évszázad határánál gyönyörű emléket állít a visszaemlékezésnek, amikor hazafiúi lelkesedéstől és mélyseges hitbeli meggyőződéstől izzó püspöki körlevélben jegyzi fel a történelem számára a kétszáz esztendő fordulóját megünneplését. A megyéspüspök „1716 — 1916. A csanádi egyházmegye visszaállításának 200 éves fordulója“ felirású pástorlevelének kiemelkedőbb részeit itt közöljük:

Fegyvercsörgés tölti be a világot. A fiú, a férj, a testvér tűzvonalban áll. Ele-tükért, épségükért, szerencsés hazatérésükért idehaza aggódunk, sóhajtozunk és imádkozunk. Alig van már ház, alig van család, mely ebben a háborúban veres adót nem fizetett volna, és mindenki tudja, hogy a háború szenvedéseinek, az aggodalmaskodásnak és az áldozatoknak mértéke még be nem telt.

## Az új postatarifa.

Megjelent a kormány rendelete, mely a postai tarifák gyökeres reformjáról intézkedik. E rendelet fontosabb pontjait alább ismertetjük s megemlítjük, hogy az új rend október 1-én lépett életbe.

A levelek díja 15 fillér, mely a nemzetközi forgalomban érvényes husz grammos súlyfokozatok szerint 5 fillérral emelkedik.

Pénzintézetek és egyéb intézmények, amelyeknek a helyi forgalomban aránylag nagy levelezésük van, örömmel fogják tudomásul venni, hogy a helyi forgalomban az alacsonyabb díjszabás rendszerét az új szabályzat is fentartja.

A levelezőlapok díja 8 fillér, illetve a magánipar által előállított levelezőlapoké 10 fillér.

Megtartották a legkülönbözőbb intézmények, egyesületek stb. ügyviteli költségeinek szempontjából igen fontos tíz grammos magyar típus eddigi kivételesen kedvezményes 2 filléres viteldíját.

Jubileumok megünneplésére nem való ez az idő, amikor nem szívesen időzünk a multak eseményeinél. Remény és kétség között fogadjuk a jelen idő híreit és fordulatait. Pedig hiába erőltetjük meg szemünket: arasznyi szemhatárunkat ki nem tágíthatjuk. Hasztalan akarjuk az elkövetkező események fátyolát meglebbenteni: Istennek velünk való jövő szándékait ki nem kutathatjuk.

Azonban a csanádi egyházmegye történetében az idej esztendővel oly jeles év- és századfordulót érünk meg, mely a világháború pusztításai és korszakokat alkotó eseményei között is számot tart arra, hogy emléket az egyházmegye évkönyvében feljegyezzük. Kétszáz esztendeje telik be ezidén, hogy egyházmegyénk az idegen uralom alól végleg felszabadult s az egyházmegye szíve. Temesvár városa, a magyar király által visszahódított. A csanádi egyházmegye hamvaiból való feltámasztásának, visszaállításának és újjászervezésének a folyó esztendőben ünnepeljük meg 200 esztendő fordulóját.

Csaholy Ferencz csanádi püspök 1526-ban a mohácsi ütközetben hősi halált halt. 1573-ban már az egész egyházmegye területe török főhatóság alatt állott. A magyar királyok tovább is adományozták a csanádi püspök méltóságát, de ezek a főpapok mástól századon át nem láthatták Szent Gellért örökségét. Se főpásztorok, se lelképásztorok rendes lelki gondozásban nem részesíthették a megriasztott nyájnak szármalmas töredékeit. A toronykeresztek lekerültek, a harangszó elnémult, a Mária-ének s az isteni tisztelet szava kihalt.

1697-ben a zentai győzelem hatása alatt felszabadult az egyházmegyének a Maroson túl fekvő része. A Tisza s a Maros között elterülő rész csak 1716-ban rázhatta le magáról az idegen uralmat. A mondott évben a hős savoyai Jenő herceg Temesvár várának megvívására vezette hadait. Temesvár városa 1716. október 13-án tényleg birtokunkba jutott.

A Maros és Tisza köze Temesvár visszavételével ugyan felszabadult az idegen uralom alól, de mindvégig szinte néptelen, sőt lakhatatlan volt. Utak építésével, mocsarak kiszáritásával legott megindult a polgárosodás munkája. Közben az ország különböző részeiből, de jórészt a nyugati országokból jöttek az új telepések.

A jövevények súlyos áldozatokra vá lalkoztak.

Nézzétek a vadon tenyésző és házra felfutó indákat. Az első növény védtelen, szintelen, rövid száru és rövid életű. Porai fölött új növény támad, mely több erővel kuszik a megjelölt uton és magasabb tájakra jut. A következő nemzedékek mind több és több életerőt szívnak fel az elődök hamvaiból, megizmosodnak, a magasba és jobbra-balra terjeszkednek és szinte kiirhatatlanul foglalnak tért.

Ez a Délvidék települőinek kétvisszázados története.

Az első jövevények erdőket irtottak, sziklákat robbantottak, mocsarak száritottak, megszabták a folyamok medrét, utakat építettek. Közben pedig fojtogatta őket a mocsárláz, sürün szedte áldozatait a fekete halál vagy a pestis, nyugtalanította őket az ellenség. Az ősök helyébe új nemzedék-

Az üzletszerzéssel, az áruforgalommal stb. szorosan összetűző tömegnyomtatványok olcsó terjesztésének lehetőségéhez fűződő érdekeket is különös méltánylásban részesítette a miniszter: amikor az 50 gram súlyú nyomtatványok eddigi díját továbbra is változatlanul 3 fillérben szabta meg.

A nyomtatványforgalomban célszerű újítás a 2 filléres sürgősségi díj, mellyel mód van arra, hogy a feladó sürgősebb természetű nyomtatványküldeményeinek gyorsabb feldolgozását biztosíthassa.

A nyomtatványok súlya az eddigi 1000 gramról 2000 gramra emeltetett fel, a viteldíj pedig egyebekben egyöntetűen 30 gramonként további 3 fillérben állapított meg. A nyomtatványok viteldíja tehát csak az 50 gramon felüli nyomtatványoknál emelkedik.

A kereskedelmi forgalommal összefüggő áruminta küldemények díja ötven gramonként (tehát itt is egyöntetűen) 5 fillérben van megállapítva. Azt a korlátozást, hogy csak áruérték-

nélküli tárgyat lehetett árumintaként bérmentesítve feladni, az új szabályzat megszüntette.

Az új szabályzat a pénzes levelek helyébe a belforgalomban is a nemzetközi forgalomban ismert értéklevelet rendszeresíti, melynek díja az ajánlott levél díjából és a nyilvánított értéknek megfelelő 300 koronánként 10 fillérben megszabott értékdíjből áll.

Az új szabályzat is fentartja az utánvételes leveleket.

A postai megbízási szolgálat egy új fajjal bővült.

Azok az egyesületek, intézmények, vállalatok stb., amelyeknek nem okmányokon alapuló, kisebb követeléseik vannak, ezeket az újonnan rendszeresített postai megbízási lap utján 20 K értékig a posta közvetítésével rendkívül olcsón beszédhetik. A megbízási lap, mely minden postahivatalnál és bélyegáruháznál kapható lesz, mindössze 10 fillér illetőleg az előmutatása (beszedési) díjjal együtt 20 fillérbe kerül s bármelyik postahivatalnál egyszerű levélként feladható.

266  
1726  
250

kek léptek, ezeknek sorait fiaik és unokáik foglalták el. A mocsarak azóta kiszikkadtak helyükön széles mezők terülnek el s a hajdani mocsarak kövér iszapján s az áldott alföldi nap melege alatt gazdag buzavetések érlelődnek. Verejtékükkel és vérük csöppjeivel öntöztették az elődök ezeket a rögöket, amelyek fölött az utód aránylag kevés fáradsággal és csekély gonddal bő terméseket arat.

Messze vidékről, messze országokból ide vezérelte apáinkat a jó Isten, othont és házat adott nekik, kezük munkájából áldás fakad, gyermekeikben és késő unokáikban áldotta meg és áldja a honszerző és tűzhelyalapító első telepeseket.

Igy született meg 1716-ban másodszor a csanádi egyházmegye és 200 év alatt így gyarapodott, izmosodott és lett virágzóvá Szent Gellért öröksége. Emberi kéz ültetett, öntöztetett, gyomlált; de a növekedést a jó Isten adta és adja.

Az elmúlt kétszáz esztendő alatt a magyar királyok nemcsak viselték a magyar katolikus egyház legfőbb kegyurának czimét, de hitvallásuk, életük példája s uralkodásuk szerint valóban azok is voltak.

Kegyeletes halálával emlékezzünk meg az egyházmegye püspökeiről. Nehéz időkben, nehéz viszonyok között súlyos áldozatokra vállalkoznak Krisztus hiteért és Szent Gellért nyájának üdvösségeért. Amint az egyházmegye hívei a szélrózsa minden irányából verődtek össze, ugyanígy kellett az egyházközségek részére is papokat toborozni.

A lefolyt 200 év első felében az egyházmegyének nem volt papnevelő-intézete. Ki veszi számba azt a sok gondot, törődést, utánjárást és áldozatot, mely a csanádi püspökök lelkére nehezült, hogy az új nyájuk élére pásztorokat állíthassanak, vagy az örök nyugalomra megtért papok helyébe új munkásokat rendelhessenek?!

A megbízás díja változatlan marad, csak az előmutatási (beszédési) díjat kell egyöntetű kezelés érdekében itt is már a feladásnál leróni. Az új magyar csomagtarifa megszűntette a mai közlekedési viszonyok folytán immár elavult és merőben indokolatlan távolsági és kilogramonként progresszív emelkedő súlyfokozati rendszert és a díjakat távolságra való tekintet nélkül öt kilogramos egységfokokozatok szerint 70, 150, 350 fillérben szabja meg. A belöldi csomagok új viteldíja tehát 5 kilogramig mindössze 10 fillérrel lett drágább.

Az új tarifának egyik újítása az általános frankokényszer, vagyis ezentúl a csomag viteldíját is kivétel nélkül a feladásnál kell leróni.

A csomagok továbbra is küldhetőek utánvétellel. A régi szabályzat csak annyiban változik, hogy az eddigi utánvételi jutalék helyett úgy mint az utánvételes leveleknél, a feladás alkalmával 10 fillér előmutatási díjat kell leróni.

A csomagok korlátlan összegű értéknyilvántással lesznek teladhatók; az értékdíj, úgy mint az értékleveleknél, 300 koronánként 10 fillérben van megállapítva.

A postautalványok díja az eddigi rendszertől eltérően alapdíjból és értékdíjből alakul. A 15 filléres alapdíj egyúttal 10 koronáig az értékdíjat is magában foglalja. Ezenkívül az értékdíj 50 koronánként 5 fillérrel emelkedik és továbbá az utalványok feladása alkalmával a háznál kifizetett utalványok után a kézbesítési díjat is le kell róni, mely a 10 koronás utalványoknál 5 fillérben, az annál nagyobb összegű utalványoknál pedig darabonként 10 fillérben van megállapítva.

Az ajánlási díjak, tértívevények, kifizetési értesítések stb. díja az eddigi 25 fillér maradt, ámde, a helyi forgalomban is azonos ajánlati díj lesz fizetendő.

Elismerés illeti meg a csanádi káptalant, melyet a királyi kegyelem 1731-ben támasztott fel hamvaiból; valamint azt a sok száz és száz papot, kik immár a jó Isten irgalmában nyugosznak és a letolyt 200 év alatt népünknek tanítói, vigasztalói s orvosai voltak.

A 18. század elején Szent Gellért egyházmegyéje csak neve szerint létezett. A temesvári diadallal az egyházmegye újból feltámadt, idővel visszanyerte ősi határait, híveinek és plébániáinak száma évtizedről-évtizedre szaporodott. Míg 1716-ban 7 plébánia létezett, az első százados esztendőfordulón 273 566 hívünk volt 157 plébánián; ma pedig 913 712 katolikus él 247 plébánián ebben az egyházmegyében.

Újból hangsúlyozom, hogy a háborúnak világot reigető és korszakokat vajú eseményei jubileumok megünneplésére megfelelő alkalmat és keretet nem szolgáltatnak. Ere sem érkezésünk, sem kedélyhangulatunk nincsen, de a csanádi egyházmegye történetében le kell szögeznünk az 1716 év október 13 napjának második százados évfordulóját. Ettől a naptól számítjuk a csanádi egyházmegye visszaállításának, megújodásának történetét. A jeles évforduló nyomtalanul el nem vesztet az egyházmegye történetében. De főképp el ne mulasszuk magunk és nyájaink részére levonni azokat a tanulságokat, melyeket a lezajlott kétszáz esztendő oly gazdagon kínál.

Rendelem:

1. Folyó évi október hó 14-én az esti harangszó után félórán át szóljanak a templom összes harangjai.

2. A Plébános Urak a szószékről méltassák ezt az ünnepi alkalmat és tárják fel annak tanulságait.

3. Október 15-én a szokott nagymisével kapcsolatosan ünnepi Te Deum tartandó.

Értsük meg és vegyük szívünkbe a jubileum tanulságait. Értsük meg és vessük szíveink emlékezetébe a nagy igazságot, hogy a magyarság s a nyugati kereszténység kapcsolata a civilizációba és haladásba ezt az országgrészt kilencszáz év előtt s ugyanazek az erőtényezők indították meg újra az európai és keresztény életnek vérkeringését itt kétszáz év előtt.

S ha e kétszáz éves fordulón újból ellenséges erő tör egyházmegyénk s törrekszik azt orvul leszakítani a katolikus egyház s a magyar haza kebeléről, bátran szembenézünk az új vilárral s megújítjuk apáink hűségkijét. Mint a keresztes hadak hitték vállalkozásukról, úgy hisszük és valljuk mi is: Isten akaratára, hogy ez az országgrész kath. és magyar legyen.

A hamvaiból új életre kelt csanádi egyházmegye a kegyeletes évfordulón mély buzgalommal ad hálát az isteni Gondviselésnek a vett jókért és könyörög továbbá áldásért és védelemért. A főpásztor a köré sereglett papság és hívő nép kegyelettel hódol a római szentegyháznak, mely mindig jóra vezérelte s a magyar hazának, mely szüntelen védte s javaival elhalmozta. Gyermeki ragaszkodásunk adóját lerójjuk Szentatyánk előtt, alattvalói hűségünk zálogát kitarjuk felséges Királyunk előtt, kik mellett apáink példája szerint holtig rendületlenül kitartani nekünk nemcsak kötelesség, hanem öröm és dicsőség lesz mindenkoron.

A hűség és kötelességtudás pajzsával vértelve kívánjuk ápolni Szent Gellért örökségét, a magyar haza oly drága ékecségét, s azzal a reménnyel és kegyelomben megédzett akarattal, indulunk neki az új századnak, hogy az egyházmegyét, annak minden egyes hitközségét és házat a katolicizmusmal és a magyar hazával való legbensőbb kapcsolatban minden erőnkkel emelni, boldogítani fogjuk és dicsőségre vezetjük.

## NAPIHIREK

**Kitüntetett polgármesterünk és főszolgabíránk.** Városunk jóérzelmi polgársága körében vallás és nemzetiségi különbség nélkül a legnagyobb örömet és meglepetést keltette azon hír, hogy ő felsége dr. Ruzsics István kir. tanácsosnak, városunk köztisztviselő és általános szeretet által környezett polgármesterének a háborúban szerzett érdemei elismerésül a hadidisztményes Ferencz József rend. tiszti keresztjét adományozta. Ugyanakkor járásunk ritka érellyességű és munkarejű főbírája Korossy György ugyanolyan érdemeiért a hadidisztményes Ferencz József-rend lovagkeresztjével tüntettetett ki. A mostani háborús időkben a közigazgatási tisztviselők vállaira széles e hazában mindenféle igen nagy terhek neheztednek. A megritkult hivatalnoki létszám mellett nem csak a munka szaporodott meg tetemesen, hanem sok olyan teendő is szakad rájuk, melyeknek helyes és célirányos elintézése nem csak ritka körülményt, tapintatot, hanem törhetlen akaratot és energiát is igényel.

Ugy polgármesterünk, mint főszolgabíránk e fokozott teendők közepette is itt e nemzetiségi vidéken, hol minden, még a legapróbb intézkedés is kettős fontosságú, ahol sokkal felelősségteljesebb állásban működnek, mint a haza más tájékain — e két kitüntetett férfi minden ponton derékasan megállotta és megállja a helyét. Nem riadnak vissza a nehézségektől. Közigazgatásunknak az őket hűen követő tevékeny és hivatásukat nemes ambícióval végző tisztviselőikkal egyetemben csak elismerést, tekintélyt szereztek a haza nem magyar anyanyelvű polgárai előtt is, méltán reá szolgáltván a legmagasabb helyről jött jól megérdemelt méltányolásra. A számtalan üdvözlés és szerencsekívánathoz, amelyekkel kitüntetésük alkalmával őket minden oldalról elhalmozzák mi is igaz szívvel hozzácsatlóljuk a magunkét.

**Előleptetés.** Szabó Géza a helybeli magy. kir. posta és táviró hivatalnál évek óta ügy előjárói, valamint a közönség teljes elismerése mellett működő segédellenőr, a helybeli reform magyar egyház jegyzője és énekvezére, a ki a magyar társadalmi élet munkáiban is kivészi a maga részét a mult napokban ellenőrré lépett elő. — Ad multos annos.

**Eljegyzés.** Werdonits Sándor m. kir. Allamvasutak verseczi fűtőháza köztisztviselőben álló főnökének kedves és ritka zenei talentummal megáldott lányát Ancy-t a mult napokban eljegyezte Sipos Pál a verseczi 7. honvédegyalozozred építészeti hivatalának derék tisztviselője. Gratulálunk!

**Halálozás.** Herkely Lajost verseczi magy. kir. határrendőrségi fogalmazót, a verseczi kirendeltség derék vezetőjét megrendítő csapás érte, a mennyiben ritka női tulajdonságokkal megáldott neje szül. Boglutz Irén

Urnó élete virágjában a múlt hétfőn hosszas szenvedés után elhunyt. Hült tetemeit Moholra szállították a családi sírboltba. Aldás és béke hamvaira

**A fogházban öngyilkos katonasorvos.** Mult év nyarán kínos feltűnést keltett a verseczi nagyszabású katonaszabadtási affér, amelybe több előkelő orvos volt belekeverve és súlyosan kompromittálva. K o h n Emil dr. orvos a bűnös üzelmek leleplezése idejében öngyilkos lett, a többi gyanúsított ellen pedig megindult az eljárás. A szegedi honvédhadosztálybírósa nemrég szigorú ítéletet hozott az afférben szereplő több orvos ellen, akik időközben katonai szolgálatra vonultak be és így a katonai bíróság illetékessége alá tartoztak. A vizsgálati foglyok között szerepelt T r e b i t s c h Gyula dr., katonai segédorvos, volt verseczi gyakorlóorvos is akinek ügye még nem került főtárgyalásra. Trebitschet a temesvári helyőrségi fogházban őrizték és a közel jövőben került volna a katonaszabadtási ügyből kifolyólag bíróság elé. A vádlott orvos kikerülte a földi igazságszolgáltatást, mert hétfőn éjjel a fogház czellájában öngyilkosságot követett el. Az ő r Trebitsch dr.-t a czella ablakának rácsára felakasztva holtan találta.

**A Romániában maradt magyarok.** A Budapesti Tudósítót illetékes helyen megbízták a következő figyelmeztetés közzétételére. Megtörtént, hogy egyesek Bécsbe a németalföldi királyi követséghez fordultak Romániában levő magyar illetve osztrák állampolgárok felől való érdeklődésükkel. Ilyen kéressel senki se forduljon a bécsi vagy más németalföldi királyi külképviselethez, hanem a külügyminisztériumhoz Bécsbe.

10683—1916. sz.

## Hirdetmény.

A város utrendészeti szabályainak értelmében felhívom a város háztulajdonosait illetve házgondnoka hogy a házuk előtti folyókákat szorgosan tisztogassák, a fűvet kiirtsák, mert aki jelen rendeletemet be nem tartja, szigorú büntetésben részesül.

Versecz, 1916. évi október hó 5-én.

Dr. Buócz főkapitány.

Versecz thj. város tanácsától.

15715—1916. sz.

## Hirdetmény.

A hadifoglyok munkára adásáról. Abt. 10 hfg. 3000—1916 számú hadügyministeri rendelet megengedi, hogy a munkaadó a hfg. ruhaszükségletét sürgős esetekben beszerezhesse maga és az ilyen kiadást a hadügyi kincstár a munkabizottság, vagy a munkaadó kérelmére meg is téríti, de csak akkor, ha a hadügyi kincstár ez a beszerzés nem hátrányos. A rendelet ezen intézkedésére hivatkozással közlöm a munkaadókkal, hogy a pozsonyi cs. és kir. katonai parancsnokság 33314—hfg. 1916. sz. a. kiadott rendelkezésével egyes ruhadarabok beszerzési árát, melynek megtérülésére beszerzés esetén a munkaadó igényt tarthat, a következőleg állapította meg:

1 hfg. sapka . . . . .	1 kor. 85 fill.
1 » zubbony . . . . .	13 » 60 »
1 » nadrág . . . . .	11 » 40 »
1 » köpeny . . . . .	3 » — »
1 » ing . . . . .	4 » — »
1 » alsónadrág . . . . .	3 » 50 »
1 pár kapcaruha . . . . .	— » 50 »
1 » czipő fiatalpall . . . . .	13 » — »
1 » czipő bőrtalppal . . . . .	22 » — fill.

Ennél magasabb összeg nem térítetik meg. Ha a munkaadó beszerez a hadifoglyok részére valamely ruhadarabot, köteles a régít azon tábornak visszaküldeni, melyhez a hadi-

fogoly tartozik, mert különben kiteszi magát a hadügyi kincstár kártérítésének.

A megtérítési kérelem a beszerzés sürgősségét és a tényleges beszerzést igazoló rendőrhatalósági nyilatkozattal a munkabizottság útján azon táborhoz küldendő be, mely az illető hfg. törzstábor.

Versecz, 1916. évi szept. hó 28.

Dr. Rezucha kir. tan. polgármester.

16031—1916. sz.

## Hirdetmény.

Az ellenség által megszállott, vagy az ellenség által veszélyeztetett vidékről elmenekült oly családok, kik eddigi tartózkodási helyükön állami segélyben (napisegélyben) vagy évi segélyben részesültek, annak újabb folyosítását a katonai ügyosztálynál kérelmezhetik.

Versecz, 1916. évi szept. hó 30-án.

Dr. Rezucha kir. tan., polgármester.

16319—1916. sz.

## Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t.-cz. 28. § a értelmében ezennel közhírré tételük, hogy a legtöbb adót fizetőnek az igazoló választmány által f. évi szeptember hó 25-én 1917. évre megállapított névjegyzéke f. é. október hó 5-től kezdve 15 napon át, vagyis október hó 20-áig bezárólag a városháza kapuin közszemlére ki lesz téve, s hogy ezen idő alatt a névjegyzék ellen az állandó bíráló választmányhoz lehet felelkezni.

Az említett névjegyzék ezenkívül a vár. főjegyzőségénél is betekinhető.

Versecz, 1916. évi október hó 3-án.

Dr. Rezucha kir. tan. polgármester.

985—1916. sz.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy a város tulajdonát képező különféle szelvény szántó f. hó 15-én vasárnap d. u. 3 órakor a vár. tisztartói hivatalban tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett haszonbérbe adjuk.

Versecz, 1916. évi október hó 10-én.

Weiterschan József, vár. tisztartó.

Versecz th város tanácsától.

15713—1916 sz.

## Hirdetmény.

1) A cs. és kir. hadügyministerium Abt. 10 hfg. Nr. 25000—916 sz. rendeletével közli, hogy a hfg. munkaadóknak munkapótlék csakis azon napokon jár, amikor dolgoznak, és amikor a munkaadó hibájából nem dolgozhatnak. Vasár és ünnepnapokon tehát nem jár a munkapótlék, valamint akkor sem, ha az időjárás miatt nem lehet dolgozni. Ha azonban vasár és ünnepnapokon a hfg. oly hétköznapokon végezni szokott munkát teljesít, melyre rendkívül sürgős eseteket kivéve kényszeríteni nem lehet, akkor neki ilyen alkalommal munkapótlék címén óránként 6 fillér fizetendő.

2) A cs. és kir. hadügyminister Abt. 10 hfg. Nr. 25740—1916. szept. 12-én sz. a kibocsátott rendeletével ismételt köteleességévé teszi a munkaadóknak, hogy minden hfg. részére külön könyvecskét vezessen, melybe bevezetendő időrendben a hfg.-lyot bármily című illető és a munkaadó kezénél maradt összeg, minden hó végén az elszámolás megejtendő a hfg. a hfg. javára mutatkozó összeg a jövő hónapra átvendő.

Mint hogy a hfg. 5 koronánál nagyobb összeget maguknál nem hordhatnak, köteles a

munkaadó az 5 koronát meghaladó összeget a hfg.-tól elvenni. Ezen összeg a könyvecskében a hfg. javára irandó, valamint a 30 fillért esetleg meghaladó napi munkapótlék is, mert ez, nem fizethető ki a hfg. kezéhez. Ugyanoda vezetendő be, a hfg. részére postán érkező összeg is.

A munkaadó a hfg.-nak minden 10 napban az öt illető összegből 5 koronát kiadhat, ha a hfg.-nak erre kisebb szükségletei fedezésére pl. ruházata jókarban tartására szüksége van, de nagyobb összeget is, ha a hfg. azzal ruházatát akarja kiegészíteni. Ez esetben azonban köteles a munkaadó szigorúan felügyelni, hogy a hfg. az összeget csakugyan ilyen célra fordítsa.

A könyvecskét a hfg. kapja kezeihez, ki azt megőrizni tartozik.

Ezen könyvecskének pontos vezetését a hfg. különbeni levonásának terhével, a cs. és kir. hadügyministerium szigorúan köteleességévé teszi a munkaadóknak.

Versecz, 1916. évi szept. hó 28-án.

Dr. Rezucha, kir. tan., polgármester.

984—1916. sz.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tételük, hogy a város tulajdonát képező szántóföldek az alatt felsorolt napokon reggel 8 órakor a helyszínen tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett haszonbérbe adnak u. m.:

f. hó 16-án hétfőn a széles ut nevű szántó 25 hold.

f. hó 1-én kedd XXXIII. terv. sz. szántó Ludas 142 hold.

f. hó 18-án szerdán XXXI. terv. sz. Sztrumlavicza és XXXII. terv. sz. Utrina 92 hold.

f. hó 21-én szombaton Mészáros pusztá (Hennemann féle föld) 150 hold.

Versecz, 1916. évi október hó 10-én.

Weiterschan József, vár. tisztartó.

9901—1916 zám.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy kihágást követ el és 200 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő az ki bár tulajdonát képező szabadban lévő kórót, trágyát, tarlót, avart, nádat, tözeget vagy száraz fűvet oly helyen meggyújt, hogy abból másnak kára származhat és azt felügyelet nélkül hagyja, vagy a ki másnak hasonló tulajdonán gondatlanságból tüzesetet idéz elő

Versecz, 1916. évi október hó 9-én

Dr. Buócz, főkapitány.

598—1916 végreh. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a verseczi kir. járásbírósa 1916. évi Pr. 114.14 számú végzése következtében Dr. Dajkovics István ügyvéd által képviselt Versecz város közönsége javára 987 kor. a jár. erejéig 1916. évi április hó 4-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 2700 kor. becsült kossik, lovak, sertésekkel álló ingóságok nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a verseczi kir. járásbírósa 1916. évi P. k. 1422. 17 számú végzése folytán 987 kor. tőkekövetelés, ennek 1915. évi november hó 1. napjától járó 8-százalékos kamatai és eddig összesen 85 kor. 90 f. bíróilag már megállapított költségek erejéig, verseczen a piacszínen városháza előtt leendő eszközzésére 1916. évi október hó 19-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzték és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságokat 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsíron alul is el fogadják adatni

Amennyiben az elárveresendő ingóságokat mások is le és feltűfoglaltatják és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Verseczen 1916. évi október hó 8-án.

Nessel József, kir. bir. végrehajtó.

**Ertesítés !**

Van szerencsém szives köztudomásra juttatni, hogy a **Frisch Hugó**-féle Deák Ferencz utcai házban

**NŐI DIVAT-ÜZLETET**

nyitottam, ahol a legújabb divat szerint készítek **kostümöket, bluzokat, ruhákat, felöltöket stb.**

**Elegáns szabás! Kitünő elkészítés!**

Hosszu esztendőig gyakorlatilag működvén a **Kuntscher**-féle üzletben azon helyzetbe jutottam, hogy a legmesszebb menő követelményeknek is megfelelhesek.

**Szolid árak.**

**Kitünő pontos kiszolgálás.**

Szives pártfogásért esd mély tisztelettel

**Gutzul György**

női-szabó.

A Gődör utczai 5. számú

**ház eladó.**

mely áll 5 szoba, nagy zárt folyosó, aszfaltírozott udvar, nagy pince, szin és istalobál.

Erdeklődni lehet a házban, ugyanitt eladó különböző butor, mángolo és különféle virág.

Kellő iskolai képzettséggel

**TANONC**

feivéttik a **Kirchner**-féle könny nyomdában.

**Hirdessen**

a

„**Délvidékben.**“

**Vendégfogadó átvétel.**

Van szerencsém a nagyérdemű közönség nagybecsü tudomására juttatni, hogy a Baross-téren lévő „**Hordocská**“-hoz címzett

**Vendégfogadót**

**Franzem Dominik** urtól átvettem és saját kezelésemben fogom tovább vezetni.

Magyarország és a szomszédos Ausztria legelső vendéglőiben mint főpincér sok even át gyakorlatilag működtem. így abba a kellemes helyzetbe jutottam, hogy a nagyérdemű közönség igényeit szolid kiszolgálással, kellő szakértelemmel minden tekintetben kielégíthetem.

☛ **Izletes házi koszt, vendéglőn kívül is jutányos bérletben.** ☛

**Naponként nagy választéku villásreggeli.** :: Kőbányai dupla márciusi sör.

**Kényelmesen berendezett tiszta vendégszobák.** :: Tiszta jó borok.

**Nagy istalók.** ☛

☛ **Nagy állások.**

A nagyérdemű közönséget tisztelettel kérve, hogy az elődöm iránt tanusított bizalmát reám is átruházni kegyeskedjék maradtam

kitünő tisztelettel:

**Harangozó János**

vendégfogadós.